





張紹華 女士

美南地區知名電視與電台主持人

曾任102中華民國國慶籌備會秘書



RAMEN & SUSHI BAR 拉面|定食|寿司

GRAND OPENING 新店開業

美南國際電視 STV15.3 「花花世界 有你・有我」節目主持人

曾任 2015 年美南地區僑營台灣美食標章評委之一

美南國際電視網 Southern Television

Monday, April 18TH /4月18日



Wechat: スキャン QR フリー日本までのチケットをゲット

掃描二維碼獲取日本免費游抽獎資格

12155 Katy Fwy Houston, TX 77079|281.741.4695





•補牙,鑲牙,假牙 ·根管治療,牙冠,牙橋 □腔功能重建 牙週病治療

| 免費咨詢植牙問題 | 281-402-8188 | 651-343-2258 Dr. Dat V.Pham,DDS 403 W. Grand Pkwy S, Katy, TX 77494

歡迎加入我們一起保健牙齒笑口常開的大家



地址:16910 Texas Ave A14, Webster TX 77598



兩格長方盒30oz:150個\$25,買10送2 單格長方盒24oz:150個\$22,買10送2





(f) INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON

Daily New/

2016年6月24日 Friday, June 24, 2016



受到水質細菌影響的地點在 Texas City Dike 和 Seawall沿線,其中包括: Fort Crockett Seawall Park (45th Street) Beach plaza Shopping Center Between 31st and 32nd Street Pleasure Pier / 27th Street

蓋文斯頓地區 (Galveston) 的十個海灘區域發現食肉細 菌,也提別提醒那些海灘愛好者要多加注意

-就是去到周圍的海灘玩耍避暑,但是根據最新的報告,

蓋文斯頓地區醫療健康官員本周在該海灘地區的52 疫力低下的狀況,最好避免到這些海灘玩水,也希望大家 個地點采集海水樣本,其中有10個地點被列入警告名單 相互轉告





月23日)以四比三票裁定德州大學錄取新生的政策並沒有違憲 時可考慮

(本報訊)監管社會安全(Social Security)對退休及殘障人

去年考量今年社安給付是否調漲時,因爲消費者物價指數沒 有變化,而沒有調整; 今年評估明年社安金可以調漲,但因通貨 之87的看病、住院等費用

社安稅,給付退休與殘障者百分之79的給付

如果聯邦醫療保險基金耗盡,它對受保的民衆只能支付百分 超過每年調增的社安給付

負責信託的專家在報告中說,「國會議員應該趕快提出解決

在更多不樂觀的訊息之下,信託者表示,若幹聯邦醫療保險 至於用來支撐聯邦醫療保險的信託基金,預估到 2028 年耗 的受益者將面對大幅提高的 B 計畫(Part B)保費,那是用來支 付醫生門診的費用。依法律規定,聯邦醫療保險保費增加,不能



Daily News

用歡笑歌舞時尚重溫年代

综艺节目《Generation show》(《时代秀》)的模式,由10位明星嘉宾领衔五个年代小组通过年代答题、游戏竞技等 环节进行同场PK,并且结合影像、实物、音乐表演、时尚秀等元素寻找浓浓的当年情.

2016年《年代秀》全新改版,回归原初价值感,有欢乐、有情怀、有颜值、有创新.

播出时间:有兴趣的观众,每周日晚间8时至9时30分首播,每周二下午3时30分至5时与周五上午8时30分至

上海外與頻道人氣雙語旅遊節目 「車遊天下」帶領大家遊山玩水









美南銀行

Southwestern National Bank



誠懇的態度 專業的服務 成功起點 攜手同行

Jack Kuo

Lending Officer, S.V.P. 713-995-3201 NMLS ID 1322729

> Sally Li Lending Officer, S.V.P. 713-272-5027

NMLS ID 1322786

Member FDIC

LENDER

糖城分行 3508 Highway 6 South

www.swnbk.com

奥斯汀分行 11220 N. Lamar Bl 李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Suite A100

Jason Lim

Lending Officer

713-272-5021

NMLS ID 1322799

Catherine Liang

NMLS ID 1322755

713-995-3210

Lending Officer, S.V.P.

Come Grow With US!

35% APY

13 Month CD



Get Yourself in MINT Condition!

Ringo Kwan President of International Mint LPO 281–568–8888 ext.1118 Tinghui Zhang Executive Assistant 281-568-8888 ext.1117

Address: 10333 Harwin Dr. Suite.630, Houston, TX 77036

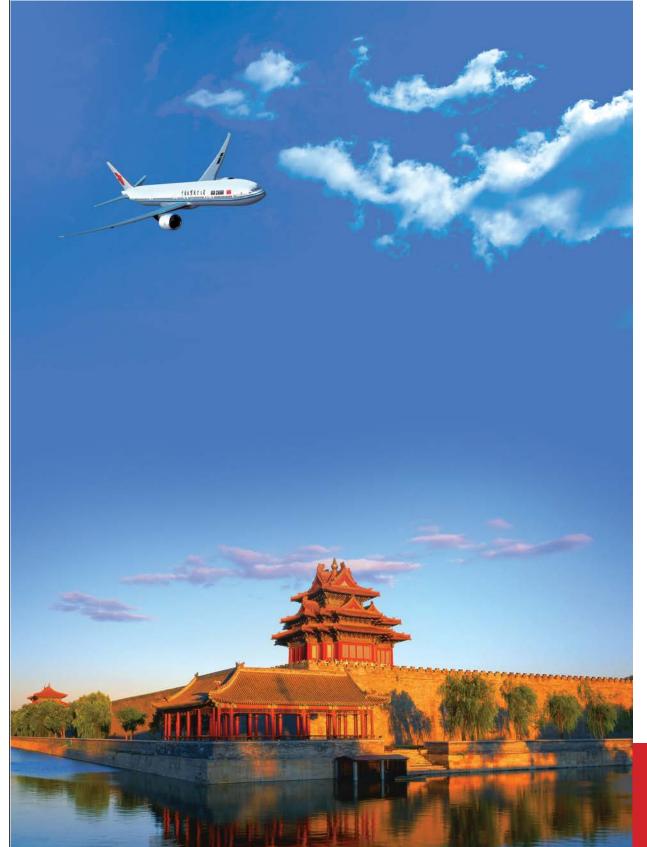
281.359.6468 www.themintbank.com

銀行總部:1213 Kingwood Drive, Kingwood, TX 77339

Annual Percentage Yield ("APY") effective as of the date of publication on new CDs. Interest compounded daily. Rates subject to change without prior notice. \$1,000 minimum. Substantial penalty for early withdrawal. Fees could reduce earnings on accounts. Other limitations may apply. Please contact a MINT employee for additional information, terms and conditions.



B11



安全的保证, 温馨的服务, 舒适的飞行体验! 无论您身处世界何处,

国航永远是您最忠实的朋友! 2016年夏季清凉价,

休斯敦至中国往返票价,

6月至7月出发 经济舱\$1245含税起, 8月出发 经济舱\$785含税起, 商务舱\$4125含税起

感谢各界对我们的一贯支持! 详情请致电各大旅行社, 国航官网及北美订票热线 (800)-882-8122

促销最低价有7到45天预购要求 机票舱位有限, 欲购从速, 以上价格在 6月30日前出票

本地时间6月14日(出票日期)开始,国航北美出发前往中国大陆行 李政策有变化,详情请查询国航官网或呼叫中心



Air China 诚聘地服人员 诚挚邀请喜爱航空事业、有责任心、勇于担当的朋友加入到 国航的机场团队。负责国航在休斯敦机场的地面服务,要求 具备熟练的中文(简体)和英文听、说、读、写能力。能按 照工作排班在早、晚、周末、假日上班,有航空公司工作经 验者优先。请发中英文简历至 apcaiah@gmail.com。

務議程,也討論國際區內行政、治安和政策運作等議題,此會議也開放給民衆參加,聽取公衆意見

貿和市政發展情形等。不少國際區董事會柏尼莊麗香、Stephen Le 等人均出席參與討論

會議當天,討論議題流程包括聽取民衆發言、上月會議紀錄、財務狀況雜項說明、更新回報有關區內商業經

其中,F選區市議員Steve Le提出的小西貢和中國城正式命名計劃,也在當天董事會議簡單討論,並更新目前

市長換屆 新市長Joe R. Zimmerman宣誓就職













在市政府會議大樓宣誓就職



Daily New/



名單還在擴大。昨天有消息稱,已有6 一輪競標,投標截止日期為下週一。 家企業參與競購,其中涉及兩家北京企 上述競購名單中,涉及兩家北京國 胸集團的上述人士接受媒體採訪時稱, 業。這一消息印證了6月15日本報的報 企:首旅集團和首農集團。昨天,記者從 與首旅集團攜手參與競購麥當勞,是為 確表示,中國公司將開放大部分股權, 道。北京首農集團內部人士昨天向記者 首農方面確認,首農確實提交了競購麥當 了讓該集團的商業場景中增加一個新的 計劃引進的戰略投資者可以是個人,也 還是洋快餐在中國開始遭遇"中年危機"。 確認,集團提交了競購標書。這也是截一勞中國股權的標書。到目前為止,這也是一品牌元素。 至目前唯一一家確認提交競購標書的企 第一家首個確認提交標書的企業。

首農確認提交競購標書

消息,麥當勞已收到6家企業的競標 '最後一公里'的電商業務上開始發力。 書。消息稱,麥當勞收到首旅集團、三 業內有觀點認為,牽手麥當勞可以讓首 上述企業是否提交標書沒有任何公開資 方面沒有這樣的表態。 胞集團和中國化工集團對其內地與香港 農更好貫通產業鏈,同時也可以幫助麥 訊披露。 門店經營權的競標。海外資本方面,貝當勞完成餐飲業務轉型,打造全新健康 恩資本(BainCapital)、TPGCapital 及凱雷 飲食概念。" 投資集團參與招標,並希望與一些來自據了解,首農集團本身與麥當勞中 中國的戰略收購方結盟。另外,首農集 國就有千絲萬縷的關係,首農旗下三元 許經營權

首農提交標書參與競購麥當勞 稱可幫麥當勞完成轉型

股份擁有麥當勞北京公司50%的股權和 廣州三元麥當勞25%的股權。

三胞被曝聯手首旅競購

有"金融、健康、消費"三大產業。三 地市場的重要舉措也是良好契機。

■追問

讓眾多競購者產生興趣的是麥當勞 速在中國的發展,戰略投資者需要深入 今年3月底發佈的一條消息。當時麥當 了解中國市場,具備獨特業務模式和競 勞宣佈,在中國內地以及中國香港和韓 爭優勢,並與麥當勞擁有一致的價值觀 國引進戰略投資者,提升競爭優勢及增和願景。現在我們尚未做出任何決定, 對於上述外媒消息,三胞集團一名 加資源,實現更本地化的發展策略。

人士昨天接受媒體採訪時透露,該集團對於出售中國市場的股權,去年上 確實聯手北京首旅在參與此次競購。 任的麥當勞首席執行官 Steve Easterbrook 根據首旅官網資訊,首旅集團組建表示,麥當勞堅持在中國內地長期發展 於1998年,是中國綜合實力最強的旅遊 的目標,今年將繼續開設約250家新餐 麥當勞出售中國股權引來的競購者 團和GreenTreeHospitality也在準備參與第 服務業企業集團。而三胞集團目前則擁 廳。引進戰略投資者是麥當勞在中國內 提供全球零售食品的服務業龍頭為什麼會

另據了解,中國化工集團是第二次 然而,目前來自外界的各種消息稱 式快餐的行銷方式,這無疑給麥當勞等 對於為何要參與競購,首農內部人 出現傳言的競購名單上。作為世界500強 麥當勞出售的是中國20年特許經營權。 洋快餐的發展環境帶來衝擊",該人士 士表示: "首農在產業鏈上擁有多元產 企業,中國化工集團看起來離餐飲行業 對此說法,麥當勞中國方面相關負責人 表示,網際網路+的快餐環境下,這種 業優勢,包括雞肉、豬肉、乳品、蔬菜、 非常遙遠,但是中國化工董事長任建新 向記者表示,今年3月麥當勞中國發佈 衝擊更為明顯,無論是美團、餓了麼等 根據路透社于6月21日晚間發佈的 調味品等完整產業鏈條,並且近期在 曾在1995年創建了馬蘭拉麵快餐品牌。 的 "開放大部分股權"的說法是正確的, 主流平臺的外賣業務,還是BAT等網際 記者昨天聯繫首旅集團未果,目前 至於出售20年特許經營權的說法,公司 網路巨頭對現有資源的進一步整合,都

我們正在尋找長期的戰略投資者共同加、求戰略合作夥伴求變也就是必然了。

洋快餐遭遇"中年危機"

麥當勞這種每天為120個國家和地區 麥當勞方面當時向京華時報記者明何說是要幫助麥當勞中國實現轉型?

"越來越多的中式快餐店吸取了两 是對快餐市場的一次人群瓜分。

對於目前的各家競購企業名單,該業內人士表示,在當前的競爭環境中, 負責人發來聲明表示: "去年麥當勞宣 麥當勞已經失去"洋快餐"光環,逐漸演 佈了全球振興計劃,對全球各市場的所 變為大眾化產品,面對這個新興複雜的中 **麥當勞中國到底是出售股權還是特** 有權結構進行評估是其中一個重要部分。 國市場,可以說迎來了"中年危機",尋

對。此前在日本央行維持政策不變後,日元兌美元 就是日元走強。

月進行幹預。但目前日本政府進退兩難。

2016年以來,"安倍經濟學"遇到了大麻煩。 增加了日元的升值壓力。

綜合報導最近,日本財務大臣麻生太郎對日 元不同,日元是避險資產,在市場恐慌時,日元會 家企業經常利潤就損失0.8%。按照今年以來已升值 的避險資產。而日元就屬於這種傳統避險貨幣。日 元近期的升值發出警告,稱對"單向、快速和投機 升值。總之,日本央行無法繼續讓名義負利率下 12日元的情況看,相當於這些企業的5萬億日元利 本國債收益率長期以來都是全球主要國家中最低 性"匯率波動深切關註,並表示必要時將緊急應 降,同時由於通脹回落,導致實際利率上升,結果 潤泡湯,對日本經濟的沖擊可想而知。

首先,日本消費稅提高通脹是短期現象,目前日本 理論上,壹國貨幣走高,說明該國經濟形勢明 動向可以看出,日元期貨已達到近兩個月來的最高 煩,即日元貶值似乎已經沒有辦法再繼續了。 CPI已經回到了0%附近。其次,日本央行寬松政策 朗。但日元升值的背後是經濟未見好轉,日本政府 點,國際市場對日元的心理預期不斷提高。 已經黔驢技窮,負利率引發市場恐慌、銀行壓力,和經濟界均認為日元匯率與日本經濟現狀不相符,

和歐元匯率均觸及數年高點。日元的升值趨勢,與 如果日本央行降低利率,那麼負利率會引發市 內看,並不具備支撐日元強勢的經濟環境。從國際 行會準備好入場幹預,但前提是事先獲得美國的支 場恐慌,日元作為避險貨幣升值;而如果日本央行 上看,投機資金炒作是此輪日元升值的主要原因之 持,以避免在幹預之後引發紛爭。但這壹次,獲得 "安倍經濟學"的主要目標之壹是通過日元貶 不降低利率,那麽從利率平價的角度,日元貶值已 壹。由於國際油價低位徘徊,對美國加息預期減 美國支持的門檻非常高。美國財長雅各布· 盧壹再 值策略,將日本拉出經濟持續低迷的泥潭。為了確 經到了盡頭,日元還是要升值。更麻煩的是,由於 弱,致使國際投機資金湧向相對穩定的日元市 表示,近期市場走勢是"有序的"。特朗普和希拉 保日元貶值的持續通道,日本政府曾於2011年11 此前市場對於日本寬松預期過強,以及對於美國加 場。市場預測,日本政府忌憚"違背市場規律" 裏也都在通過賣出日元幹預匯率的問題上持批判態 息預期過強,導致日元存在嚴重的低估,這進壹步的帽子,不敢輕易幹預外匯市場,這也在壹定程度度。 上助長了投機資金的流入。從芝加哥市場貨幣期貨

日元的飆升與日元的避險貨幣職能也關系密切 GDP增速仍然只有1%, "安倍經濟學"的使命 日本政府內部對負利率也產生了爭議。同時,與歐 對此表示擔憂。日元升值讓日本產品出口、以美元 。這可以從今年1月末日本央行推出負利率政策後 還遠未達成

據日興證券專家測算,日元匯率每升高 實上,在全球地緣政治風險和經濟風險高企之時, 1日元,在東京證券交易所上市的1800 全球資金都會傾向於購入更安全、投資回報率更低 的,收益率最低的資產也被認為是最安全的。

日元走強是內外多重因素決定的。單從日本國 據稱,如果日元繼續飆升,日本政府和日本央

"安倍經濟學"目前面臨了前所未有的麻 而且目前日本 CPI 仍然在 0% 附近徘徊,日本

名高中生及 9 名大學生。總計發出五 仟 元。得獎者是:宋雨琪、張啓雯。 元。得獎者是: Allan Caniz G

獎者 是許海慈、楊宏遠、周瑞莎。領 ,得獎者是:丁漠林。 導才能獎取一名:周大為。課外活動 7. 朱鎔堅先生朱孫蘊玉女士及朱。 獎 二名:陳湋鎛、白文翠。社區服務 喜賢先生紀念獎學金、是中原大學校 13. 夏元治先生及夫人紀念獎學。 獎二名:陶思源、范凱麗。 2. 林瑞發先生紀念獎學金,是台 ,母親朱孫蘊玉女士及其弟弟朱喜賢 母親 夏元治先生及夫人所設。名額二 灣大學校友林宗生爲紀念父親林瑞發 先生所設,名額二名,金額每名一仟 名,金額每名各一仟元。得獎者是:

先生而設,金額爲三仟元。得獎者是 伍百元。得獎者是:李可人,Amy 領導才能獎 董艾咪、課外活動獎 杜宜 Castillo o 3. RLC 基金會助學金,金額共計

八仟伍佰元。得獎者是:家田怜 伍仟 紀念黄登陸夫人張玉瑩女士而設、金 ,金額二仟元。得獎者是:朱洪恩。 元, 談建亨二仟元, Janeth Lopez 一 額為一仟元。得獎者是:張恩加。 4. 張東朝先生及夫人紀念獎學金 ,金額每名各一仟元。得獎者是: 張 驃博 士所設,名額一名,金額三仟元 🖠

,是中原大學校友張南庭先生爲紀念 瑀宸、陳雪儿· 父母 親張東朝先生及夫人所設,名額 10. 謝文治敎授及夫人音樂紀念 三名,金額每名各二仟元。得獎者是 獎學金,是藝術大學校友謝家鳳女士 台灣大學校友蔡亞麟爲紀念夫人范增 : 薛頌恩、張曉暘、謝欣。

5. 王財興先生王袁杏月女士紀念 。金額二仟元。得獎者是:招穎妍。 : 陳釆瑄。 獎學金,是銘傳大學校友王慧娟女士 11. 劉楊秀鶴女士紀念獎學金, 爲紀念其父親王財興先生,母親王袁 是政治大學校友劉旭強女士爲紀念母

今年的獎學金得獎者總共錄取 21 杏月女士所設,名額二名,金額每名二 親劉 楊秀鶴女士而設立的,金額三仟

6. 劉林買女士紀念獎學金,是國 12. 樓迪善將軍及夫人紀念獎學 1. 校聯會傳統獎學金,錄取八名 立台北科技大學校友劉素雲女士爲紀 金,是台灣大學校友樓一中先生爲紀 ,每名一仟元。學業成績獎三名,得 念母 親劉林賈女士所設,金額三仟元 念父 母親樓迪善將軍及夫人所設。金 額一仟元。得獎者是學業成績獎高飞

澤。

8. 張玉瑩女士紀念獎學金,是爲 14. 校聯會華裔青年從政獎學金

。得獎者是:Donnie Munford。



B3

FEMA聯邦災害獲助金申請豐記

Montgomery、 Austin、 Brazoria、 Brazos、 可撥打專線 800-621-3362 或 ral Emergency Management Parker、San Jacinto 、Waller Fort Bend、Grimes、Hidalgo 前往 https://www.disasteras-Agency,簡稱 FEMA)提醒民 和 Wharton 等 12 個縣的居民 、 Hood、 Montgomery、 San sistance.gov/登記,不需擔心 衆4月17至24日的洪災受災 ,凡是在4月17日至24暴雨 Jacinto、 Travis、 Waller、 語言問題,將會有專人轉接 和洪災期間財物受損者均應 Washington 等縣的受災居民 熟悉語言替民衆服務

Daily New/

涂金盛(右二)秀出剛完成的畫作。(記者黃相慈/攝影)

(本報訊)美南中國大專院校聯合校友會(Joint Chi-表演。 nese College Alumni Association of Southern USA) 2016 年會 29年來美南大專校聯會除拓展宗旨, 熱心社區服務, 奉 暨獎學金之夜(2016 Annual Meeting and Scholarship Award 獻愛心回饋社會及鼓勵提攜華裔後進外, 更推展提昇生活品 Banquet) 即將於六月二十五日舉行。美南中國大專院校聯 質的多項活動, 當晚也將與大家分享成果 合校友會 (簡稱美南大專校聯會)1987年成立迄今已臻廿九 年,該會由來自臺灣的22所大學及北一女校友會聯合組成 行號共襄盛舉,共度溫馨難忘的「獎學金之夜」。贊助獎 ,其網址是 http://www.jccaa.net/. 大專校聯會獎學金自 學金之夜榮譽票每張一百元、榮譽贊助票每張五十元、贊 1991年頒發至今廿六年已鼓勵及贊助無數華裔學子。 今年的獎學金得獎者總共錄取 21 名高中生及 9 名大學生。 、普通桌贊助爲 240元(每桌八人)。

總計發出五萬四仟伍佰元獎學金。屆時三十名得獎者和他 們的家長都會參加,共享榮耀。年會節目流層包含晚宴, 會務 832-818-6688、張紹華 713-772-1666 報告,活動計畫,獎學金頒發,新舊會長交接,以及賞心悅目的

萬四 仟伍佰元獎學金。

美南大專校友會摯誠邀請各僑社成員、僑胞和各公司

助票每張三十元;金桌贊助為 1000元、銀桌贊助為 500元 敬 請 聯 絡 : 葉 宏 志 281-217-7450、洪 良 冰

美南中國大專院校聯合校友會 2016 年獎學金得主名單揭曉

友朱 比南女士爲紀念父親朱鎔堅先生 金,是台灣大學校友夏慧芸爲紀念父

15. 馬驥驃博士紀念獎學金、是

16. 范增瑩女士紀念獎學金,是 爲紀 念父母親謝文治教授及夫人所設 瑩女 士所設。金額三仟元。得獎者是

Joint Chinese College Alumni Association of Southern USA 2016 Annual Meeting and Scholarship Award Banquet Saturday, June 25, 2016 休士頓華僑文教服務中心 Culture Center of TECO in Houston 10303 Westoffice Drive, Houston, Texas 77042 6:15 PM 入席,晚宴 (Registration & Dinner)

7:15 PM 年會暨獎學金頒獎 (Annual Banquet & Scholarship Award) 8:30 PM 表演節目 (Entertainment Program)

> Ticket Information: 葉宏志: 281-217-7450 洪良冰: 832-818-6688

講員:歐陽婉貞律師

第一教會訂6月25日2016年(週六)上午10:15AM-11:45noon 主辦專 9. 校聯會音樂獎學金,名額二名 銘傳大學校友胡小蓮爲紀念丈夫馬驥 🕻 題講座,邀請 歐 陽 婉 貞 律 師主講「把財產轉給子女們需注意的事情

> 講員簡介:歐陽婉貞律師有紐約與德州律師執照。目前擔任休斯敦 基督徒華商協會副會長。

竭誠歡迎社區朋友前來聆聽, 敬備簡便午餐。 電話連絡:281-933-3887潘牧師

地點:6875 Synott Rd., Houston,TX 77083(百利大道往西,Synott往 南,左第一棟)(美華超市附近)

2016年中國靑島・



的獻禮。

於武畫社邀請到著名藝術家威廉遜 Student's League 進修。曾参加過無數的國際油畫展和比賽。多 參加 先生爲社友及僑社演講. 布魯斯 威廉遜出 年來,贏得了許多油畫獎、也是國際上廣受好評的畫家。目前

地產開發商蘇點勇 在國際區的心臟位置為您推出 「有安全大門的 Ashford 陽台式社區」



的航班時間!

(本報記者秦鴻鈞)漂亮的現代化新屋社區,不一定要在 Katy, Missouri City, 在離您上班地 點最近的西南區的國際區即可找到。不僅省下您大把的通勤時間,汽車的損耗,尤其交通尖峰時 間的塞車損耗時間,精力,由蘇點勇先生所開發的「 Ashford Terrace GatedCommunity 」是您住 家的首選。這個「有安全大門的 Ashford 陽臺式社區 | 僅 41 戶,已賣掉 21 戶,只剩 20 戶,社 區佔地 3.63 英畝,2014 年蓋的新屋。最小的爲三房,有 1912 呎 ,另有 2137 呎及 2378 呎兩種有 隔局的四房建築,充份利用的空間,更增加住家的實用性。這坐落在國際區的心臟位置(Dairy & Beechnut),具備安全大門的美麗社區,使您可以在短短幾分鐘內到達休士頓任何地方。屋子裏 面配有各種不銹鋼家用電器,定制的櫥櫃和花崗巖檯面,成爲您和您家人的完美的家。社區內有 專人打理庭院,幾乎不需要做維修院子的工作,社區內有 24 小時安全門和充足的私人停車位, 襄我們的房子之一部份,成爲您的家 ----Ashford 陽臺式社區!

這有安全大門的 Ashford 陽臺式社區,僅爲22萬元起價!是人人都買得起的高級現代化住宅。 清聯繫經紀人 Keith Galloway (832)987-3066, 講中文的可直撥中文專綫蘇點勇 (Jeff D. Suh) : **(281)**







PLAN 1912	Flevation A	\$219.88
	Elevation B	\$221.88
	Elevation C	\$223,88
PLAN 2137	Elevation A	\$239,88
	Elevation B	\$241,88
	Elevation C	\$243,88
PLAN 2378	Elevation A	\$259,88
	Elevation B	\$261.88
	Elevation C	\$263,88











休斯頓旅遊權威 全旅假期特別提醒!

TEL:713-568-8889

由於國航取消航班,凡是在我社購買中國國際航空 Air China 機票,

7月26日CA995北京 - 休斯頓 7月27日CA996休斯頓 – 北京 出發及返回的乘客,請盡快與我社聯繫,以確認你

華美易經學社會費

感謝各位會友的支持,讓我們在2016年6月18日召開的第一次會員大會非常圓 滿成功. 我們最近收到一些來信,表示6月18日當天因故無法出席,但仍希望加入 華美易經學社,同時詢問如何繳交會費.對於這些6月18日無法出席,但仍希望加 入華美易經學社或已塡表加入,但尚未繳交會費的朋友,煩請您將\$20支票,抬頭寫 (pay to the order): Meiling Wang, 寄至 14107 Ragus Lake Dr., Sugar Land, TX 77498, 並 在支票 memo 處, 註明 " 華美易經學社 ", 即完成入會手續

謹此 順祝暑安 並謝合作

華美易經學社 謹啓



2016年6月24日

Friday, June 24, 2016

全美亞裔地產協會與西南區管理委員會



出席午餐聚會的兩會代表。

本報記者 秦鴻鈞 攝





出席午餐聚會的兩會成員。







行長 Alice Lee (李成純如) 在



休士頓中華保健中心 德州青商總會及休士頓亞 裔青商會共同主辦

將於 6 月 25 日舉辦長輩樂活生涯



休士頓中華保健中心舉辦記者會,王秀姿榮譽監事長,鄭雅文會長,甘幼蘋副會長 介紹將於6月25日舉辦的長輩樂活生涯講習活動,周明潔財務長見証。

本報記者 黃麗珊 攝



中華保健中心鄭雅文會長說明長輩樂活生涯講習活動有 100 個價值 60 元的急難救助包贈品將給 55 歲以上參與水災安全課程的長輩.長 輩樂活生涯講習的費用會員 25 元,非會員 40 元,當日報名 50 元, 名額有限,報名及加入會員的辦法請電話832-236-5049中華保健 中心鄭雅文會長,或713-975-9888 王秀姿榮譽監事長,或291-620-5557 甘幼蘋副會長,或832-236-5048 張錦娟監事洽。



華保健中心甘幼蘋副會長提到,這些設計給長 輩的課程和活動相當重要,不僅能幫助長輩們促 進身心健康,還提供實用的知識,並有冤費有機 蔬果採收、遺囑教學等豐富課程和活動,相當物



年歷史,最初是以服務來美留學華人家長而成 立,由於中華保健中心不斷成長茁壯,服務項目 愈來愈多, 擴及範圍也愈來愈廣, 不但服務華人 家長,近年來也藉著舉辦活動,與學區合作來服 務社區民衆。



果,更能現場冤費採收各式蔬果帶回家。

煉誌堅醫師談:牙周病

疼起來真要命。"可見,在人們心目中,只怕牙 性的炎癥反應。身體開始攻擊自體組織,造成支 疼痛難忍,而並未將牙疼當成病。然而,現代醫 撐牙齒的周圍骨頭及組織的分解與毀壞。於是 學的一些研究卻表明:牙疼看起來是"小毛病", 牙齦就與牙齒分離,行成有感染牙周袋。當疾病 但牙疼的危害已遠遠超出牙齒本身,牙病甚至會 繼續發展時,更多的牙周組織及牙槽骨被毀壞。

牙周病是臨床上的常見病、多發病,其主要 症狀表現爲牙齦紅腫、肥大或萎縮。同時,牙齦 爲菌斑牙石、食物嵌塞、咬合創傷、不良修復體

多年,獲取中國著名的上海第二醫科大學口腔醫 牙周美容治療 來幫助你取得你想往的笑容 院牙醫博士學位,德州大學休士敦牙醫學校牙周 會會員

什麼是牙周病

牙周病,故名思義,即環繞牙齒周圍部分的 介紹你家人去 疾病。普通又稱爲牙齦疾病。它是一種發生在牙 齦及牙齒支持骨中的慢性細菌感染性疾病。牙周

紅種,易出血。通常患者只有輕微或根本沒有不 格外重要:

舒服。牙齦炎通常由於口腔衛生的不充分。牙齦 炎是可以完全治愈通過專業人員的治療及正確的 口腔衛生

時間的推延,菌斑可以播散生長在牙齦緣的下面。 (本報記者施雪妮)常言道: "牙疼不是病, 細菌所產生的毒素刺激牙齦。各種的毒素誘發慢

牙周病的病因是什麼?

伴有充血、溢膿、口臭等癥狀,嚴重者可致牙齒 生習慣及定期牙醫的門診,你患病的機例會大大 周疾病的細菌可以通過唾液傳播。這就意味著家 毀壞牙病人的答案。它們在外觀及感覺上可與你 松動、咬合無力、持續鈍痛等。如不及時治療,提高。然而,即使完善的口腔衛生並不能使每一庭成員間唾液的接觸可以使得孩子及配偶傳染上天然牙一樣。人工植牙增加你笑容的美麗,且可 可造成牙齒移位、脫落。當全身抵抗力下降時, 個人都免於牙周病。另外一些危險因素包括:吸 牙周病 重度牙周炎還可引發領面部蜂窩織炎、頜骨骨髓 煙,身體狀況,藥物,緊張,遺傳,激素改變。 炎,導致口腔局部腫脹、張口困難、發熱、淋巴結 以及營養不良。這些因素可以增高患病例,加重,

誰是牙周病專科醫生?

牙周病專科醫生是牙醫中專門預防,診斷, 無論是否在牙周病治療期間,口腔衛生維護 與治療牙周疾病;以及人工牙齒種植。牙周病專 業指導下進行治療、防護。敦煌植牙、牙周病專 括牙醫畢業後額外三年的教育。牙周病專科醫生

涌常,一般牙醫當發現病人有牙周疾病時, 病專科,現爲美國牙周病學會會員,國際植牙學 就介紹病人到牙周病專科醫生。但是,你並不需 內未見好轉 要一個介紹才可以看牙周病專科醫生。 實際上, 一些情形下, 你可以直接去牙周病專科診室, 或

什麼時候我該去看牙周病專科醫生?

如果你寶貴你的口腔如同寶貴你整個身體一 醫生非常重要

產,以專業知識豐富,服務熱 取決於找到一個真正專業,講誠信的經紀人。迦南地產 情周到爲僑界所熟知。蕭女士 近幾年來,已成功地爲無數房地產投資者完成了計劃, 從事房地產生意二十多年,對 特別是爲餐飮、洗衣店、加油站、理髮美容等專業主找 新、舊房、住家、商業、查封 到地點好,房租合理,經濟效益高的舖面 買賣、租貸服務樣樣精通,對 各種商業、住家舊房的維修改 位客戶的服務質量。同時,充分利用『一條龍』服務優 造也非常有經驗,並有自己的專業維修工程隊,提供『一 勢,客戶有什麼改造、裝修方面問題,都不必再找他人

蕭女士介紹說:近年來美國經濟不景氣,股市行情 難以預測。但休士頓佔有能源城市獨特優勢,房地產雖 請隨時洽詢迦南地產的蕭小姐 受到全國次貸款的影響,相對地來說,要比其他地方好

在各種的牙周疾病當中,牙齦炎表現爲牙齦 發現你有牙周病。在下列情形中牙周檢查就顯得 的刷牙及用牙線,加上定期牙醫門診包括牙周檢

牙齦在刷牙或用牙線時容易出血。

牙齦紅,腫,痛。 牙齦從牙齦緣退縮下去。

常期的口臭。

牙齒與牙齦之間流朧

2。你在準備懷孕。牙周炎的孕婦有較常人七 倍的可能性早產或產出幼小兒。此外, 大約有一 半的孕婦會有妊辰牙齦炎。 然而,懷孕前具有好 中以支撐一個假牙或牙橋,或牙托。一個成功的 的口腔衛生,且沒有牙齦炎的婦女很少有這些情 植牙與牙冠可以類似天然牙。病人可以正常自信 形出現

骨質疏鬆。愈來愈多的研究顯示牙周病可能輿這 些疾病有關。輿牙周病有關的細菌可以進入血流 齒的必要 造成對其他身體臟器的威脅。健康的牙齦就有健

都是至關重要的,最好的治療方法是在醫生的專 科醫生在這些領域裏接受廣泛而深入的訓練, 包 太多牙齦。或者,你缺失一個或多個牙齒想獲得

橋或假牙, 而希望來植牙

我第一次來牙周病診室會經歷些什麼?

在接受一些與牙周病有關的疾病的治療對牙周病 322, HOUSTON, TX 77036

牙齦, 查看是否有齦緣萎縮, **旁),電話: 281-565-0255** 檢查你的咬合,及你牙齒的松動 測量器具放在你牙齒與牙齦之間

來確定間隙的深度。這些間隙就是所謂的牙周袋 這樣的測量可以幫助您的牙周病醫生判斷你牙齦 的健康情形。X 光片也會被拍攝來觀察你牙齦下 牙槽骨的情行

如何預防牙周疾病?

預防牙周疾病的最好的方法是通過每天有效 查與徹底淸潔。如果牙菌斑不被去除,在二十四 小時之內, 菌斑可以變硬成爲牙結石

牙結石,正如其名,其表面如此堅硬,只有 專業人員的淸潔才可以將其除去

每天的牙齒淸潔會幫助減少牙結石形成,但 是,它不可以完全防止牙結石形成。每年至少二 次的牙科專業淸潔是必需的以淸除你牙刷及牙線 不能達到之處的牙結石。

人工植牙

人工植牙是將一個人工牙根植入你的牙槽骨 地微笑, 說話, 及吃東西

1。人工植牙可以支持一個牙橋以免除活動義

2. 人工植牙通過手術被植人牙槽骨中。手術 後, 骨頭開始愈合與植牙形成緊密結合。此過程 5。你覺得你的牙齒太短,或者你的笑容顯出 需要三到六個月

> 3。小的合金柱子可以與植牙聯結上以支持人 工牙冠

4。當治療結束以後,刷牙,用牙線,及牙科 專業人員的定期淸潔對人工植牙的成功是極其重

爲了您和家人的牙齒健康,請盡早去看敦煌 在你第一次的門診, 你的牙周病醫生會了解 植牙、牙周病專業醫師陳誌堅, 電話 713-995-你全部的醫療及牙科史。知道你是否在用藥或正 0086。 地址:9889 BELLAIRE BLVD, SUITE 陳誌堅醫師糖城診所:地址:3524 Hwy 6

你的牙周病醫生會檢查你的 South, Sugar Land TX 77478 (糖城大華超市 網 址:www.JenniferchenPerio.com,

度。你的牙周病醫生還會用一個 e-mail:info@JenniferchenPerio.com



休士頓警察局希望改善治安



會,希望提出治安改善的做法。華裔警官汪得聖、Mattie 會在早上和晚上自動打開和關閉燈光 Provost 副局長、西南區管理委員會 Executive Director Alice Lee 執行董事李成純如手持多語種告示牌與安全防範傳 出的信息是您是一個冷靜,信心,知道要去哪裡 單.(記者黃麗珊攝

(Assistant Chief) Mattie Provost 曾於 5月 27日下 帶錢包,但是如果你必須攜帶,將它安全地帶在 午 3 時在中華文化中心舉行記者會,,希望改善手臂下。 不要將錢包帶子繞在你的手臂或爲抓住

頻率的確偏高,休士頓警察局關心當地的治安狀 和包裹。 * 避免街頭賣東西者試圖以便宜的價格 况,已經開始加強巡邏、派遣便衣警察巡視,且 賣給你東西。 如果聽起來好得不像真的,那麼它 成立特別專案小組等,希望能透過這些方式打擊 就不是真的

來遲的反應。警局在接到報案後會詢問當時的狀 車前先將車鑰匙準備好,環顧四周,並註意您的 況,並且根據報案內容指揮調度鄰近的員警,若 汽車下面和觀察其他停在附近的車輛是否有可疑 沒有立即的危險,通常員警並不會第一時間就趕 的人在附近。 * 進入車裏之前,要瞄一下車的後

聖呼籲,民衆需有危機意識,不能抱自己不會這 局,消防站,開放的加油站,或燈光明亮有人可 麼倒楣,或是只是離開一下,歹徒不會有機會下 幫忙你的地方。 * 如果你的車壞了,拉起前面車 手的心態。Mattie Provost 副局長提到,有些民衆 蓋,在車子的門把上綁上白色的布條,表示求救 會拿外套來蓋住皮包、皮夾等貴重物品,以爲歹 的信號。 回到車上,並將門窗上鎖。 如果有人前 徒會沒看見;或將袋子放車內,或許裡面僅是垃 來幫忙,請他們打電話給警察或拖車公司。不要



career 錦上添花嗎? 您想找到更加理想的工作嗎? 結束,目前尚有一些座位 我們安排了兩位專家幫助您實現這個夢想

系列講座之 "Linked In Your Career 領英職場 " 。 該講座將由資深職場人士 Ellen Eastham 詳細 講解如何運用 LinkedIn 構建人脈網絡。我們另請

圾,可是歹徒並不知道,歹徒認爲打破車窗拿了 **公共電梯:** * 如果你擔心有人等著你一起進 HINESE (OMMUNITY) 再說,即使沒有丟失貴重物品,可是造成要收拾 電梯,你可假裝忘了東西而走開,不要走進電梯。 善後、修理車窗的無謂損失。

真正做到爲客人省時、省力、省錢。

如果任何有房地產投資的需求或想買賣住家房屋

境!通過實行以下個人安全秘訣,犯罪份子找到 制系統的旁邊並了解一下緊急按鈕。 * 如果有可 網 www.houstonpolice.org 家居安全:★當你在家時,鎖上你的門和窗戶。 擊,按下報警按鈕,並盡可能按各層樓的按鈕 P.罪份子尋找最容易進入的房子。 * 安裝一個 190 **工作安全:** * 未經許可,不要將同事的電話

隻可視角度的門眼,讓你可以觀看門另一邊的不 號碼或地址給任何人。* 在工作場所與同事談個人 速之客。★ 在打開房屋外門之前,要知道是誰在 計劃必須謹愼小心。 門外。 包括服務公司員工和其他來兜售東西不請 自來的人都不能開門。 * 室外照明可以阻止不速 罪份子想犯罪; * 犯罪份子心中的對象,以及犯 之客,提供屋主額外的保護。 定時器或光電電池 罪的機會

在街上隨時提高警覺: * 走路有自信,傳達 關係。 及瞭解周遭的事。 * 只在燈光明亮的街道行走, 持良好的判斷力。你能避免成爲一個容易下手的 (本報記者黃麗珊)休士頓警察局副局長 避免爲要走捷徑而通過荒涼的地區。 ★ 盡量不要 目標 你的錢包與小偷拔河,您可能會因此嚴重受傷。 * Mattie Provost 副局長談到,近來歹徒犯案的 避免大量的現金或貴重物品露白,如珠寶,服裝

汽車安全: * 將車子停在燈光明亮的地方: Mattie Provost 副局長回答民衆對於員警姍姍 在遠處就可看到您的汽車及其周圍情況。 * 要開 座和地板以確認沒有任何躲藏。 * 如果你覺得有 常聽到竊賊砸車窗盜竊案件,華裔警官汪得人跟隨著你,不要開回家,將車開到附近的警察 乘坐任何人的便車

朋友們請註意: 效提升簡歷寫作。兩位主講人均活躍於各自專業

找到一份合乎自 領域的社交平臺,並長期投入各種有影響力的社 己的專業特長並會活動。講座將註重實用性,穿插案例分析與現 有光明的未來的 場點評。機會難得,座位有限。請立即填寫報名 工作,是我們每一個工作者的夢。 您想讓您的 表參加這一講座。此講座完全免費。 報名已大體

報名表在這裏: https://docs.google.com/a/ 休斯敦華裔聯盟 (HCA) 將於 2016 年 6 月 25 tangoeats.com/forms/d/1bu1TrMDViI6rI340K0w0p_ 日(本周六)上午10點在恒豐銀行舉辦免費職場 HflsBrJzWsta4nhaeuuYc/viewform?c=0&w=1

請立即報名參加。 機不可失啊!

一般治安信息請聯繫您的地區警察分局(各 ★ 進電梯之前先看看裡面是否有可疑人士,如果有 警察分局電話號碼如下)或打電話給警察公共事 **人身安全**:休士頓警察局希望你身處安全的環 就不要走進電梯。★一旦進入電梯,站在電梯控 務部門,713-308-3200,欲了解更多信息,請上

休士頓警察局各分局

Airport-Bush 281-230-6800 Airport-Hobby 713-845-6800 713-247-4400 281-218-3800 Clear Lake 713-928-4600 Eastside 713-773-7900 Fondren 281-913-4500 Kingwood Midwest 832-394-1200 281-405-5300 North 713-635-0200 Northeast Northwest 713-744-0900 832-394-0200 713-731-5000 Southeast Southwest 713-314-3900 832-394-0000 Special Ops. 281-584-4700 Westside

Senior Citizen

疑人士 進入電梯,就離開電梯。★ 如果你受到攻

犯罪三角關係顯示構成犯罪的三個因素。* 犯

不給犯罪份子機會,你就可以切斷犯罪三角

了解你周圍的人及事務,就可保持警覺並維

(大夏普斯堂管理區提供此份文件的翻譯經費)

記住! 警覺是您安全的關鍵。

緊急電話 9-1-1

Empowerment Project

六月二十五日星期六 雅苑

6968 Howell-Sugar Land Road Houston, TX. 77083

歡迎參加半曰遊、午餐及樂活生涯講習課程酌收費用如右:

8:30AM - 11:15AM 半日遊 参觀有機菜園,專人解說及摘取成熟疏果。 10:00AM - 11:45AM IPAD 使用教學 11:30AM - 11:45AM 開營儀式 12:00PM - 1:00PM 慶生會及午餐

凡55歲以上長者〈請攜帶I.D.〉參加 如何減少及避免淹水的安全措施及損失課程者將取得價值\$70.00以上的安全背包

1:15PM - 2:45PM 如何避免遭到醫療照料(Health Care) 及醫療保險(Medicare)上的詐欺 如何減少及避免淹水的安全措施及损失 年長者在安全上的警訊 IPAD 使用教學 太極教學

3:00PM - 4:30PM 遗嘱的書寫及重要性 如何減少及避免淹水的安全措施及损失 如何避免及滅輕背部的酸痛 教室四教室五 糖尿病患者的自我照料 太極教學

德州青商總會、伽士頓亞裔青商會 共同主義

會員\$25.00

非會員\$40.00

當日報名\$50.00

〈包括一日遊及午餐

報名從速

名額有限

甘奶蘋

832-236-5048

Daily New/ 加入我們成爲會員

Texas 第一年僅需\$42元 會費

保暲 ◆全天候拖車服務 24+Hour Ro

◆免費身份防盜監控

AAA會員代理

◆全方位服務的休閑旅行社

Bernard Chaung 莊嘉銓 💉

E-mail:Chaung.Bernard@aaa-texas.com

TEL(346)310-9717, FAX(972)630-2653

免費購物折扣

2016年6月24日

貸款經紀人 NMLS #295953

Sutherland Mortgage Services Inc. 司擁有四十二州貸款許可執照,代理二十一家貸款銀行 購屋貸款/ Purchase

低信用分數

住屋重新貸款/ Refinance

政府購房首付款補助/ DPA

商業貸款/Commercial

(C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225

(F) 866–276–7852 (F) 281–605–4377 🔼 JENG@SUTHERLANDMORTGAGE.COM
WWW.SUTHERLANDMORTGAGE.COM

"Ask me about the

Insurance Program

from The Hartford¹.

Now available in your area!

AARP Auto

Friday, June 24, 2016

713-417-4540

代辦房地産貸款 713-778-0110 商場住宅倉庫租售管

向我瞭解 The

Hartford 的 AARP

汽車保險計畫1。」

如今正在您的地區推出

☆如意花園 Condo 出售,2 房2 廳2 衛,在轉角位接下,有後院,僅售\$120,000 ☆Bellaire & 6 號,新炭修、空調、花筒岩厨房給面、3 房2 浴,地板。**○0 见** \$ 133,900 ☆吉屋出租,在 Memorial/HWY 6,四房 3.5浴,游泳池,新地毯、地磚、油漆、冷暖氣, 新百葉窗,高**50 ℃**\$2,700 售 359,900 House 出售,西北區,近290在Fairfield 社區,4房2.5廟2車庫,二層樓,二吋新百葉窗 新地磚,在轉角位,2350呎,屋況佳,僅售\$183,000



免費估價!價錢最佳! 保险 4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459

Tel: 281-969-8281

特别專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

●初學者,年青駕駛者,有罰單

和車禍者,價比別家更優惠

●新房子(_15%),防火保安系統

(_20%)沒不良記錄或車子同

●最好的保費 ●完善的保障

●多家A級公司 ●比一下就知

● 餐館、旅館、購物中心、辦公樓、勞工

保險等等, CGL, BONDS, 商業車,

公寓等等,各類商業保險價錢特優

●屋主、兩車以上、續保、良好記錄

房屋保險

商業保險

一家公司保價特優

註册代表 幫助你所有的税務及保險需求 E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com



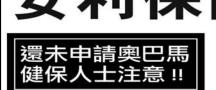


Jason Yeo **Allrisc Insurance Agency** 6918 Corporate Drive Unit B1 Houston, TX 77036

iason@allrisc.com

該項汽車保險專為 AARP 會員 This auto insurance is designed exclusively for AARP members 量身打造,現正透過當地的 - and is now available through your Hartford 獨立代理商推出! local Hartford independent agent! 現在致電,即可獲得免費的無 Call Today for your FREE, 義務報價。

713-777-6000



衹要你附合以下 條件,你還可以 有資格申請: 新牛小孩

從別州移居到德州 因失業或被現有公司健保 計劃終止 因離婚失去現有健保計劃 新綠卡持有者

讓我們的專業 人士協助你申 請奧巴馬健保

Fixed and Adjustable

95% No MI FNMA Loan

Allrisc Insurance Agency BlueCross BlueShield of Texas

保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃

外州 1.800.700.5137 傅真 713.777.6080 — 精通: 國、粵、英語

| 利息低廉・經驗豐富 6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036

・房屋貸款・舊款重貸





New Purchase / Refinance Low Down Payment Loan 林 臻 Peter Lin Mortgage Broker

Sam's Insurance Agency

713 **777-9111**

免費估價

精通:國、粵、英、越、潮、臺語

營業:星期一至五 9AM-6PM

星期六 9AM-2PM

Houston, TX 77036 (王朝對面)

9515 Bellaire Blvd., #A SAM SHUM 学偉文

CPA, MBA, CPCU

電話熱線

www.mortgage-alliance.com Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360 7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036







資深房地產經紀人,爲您爭取最高權益,助您投資致富 新舊住宅房屋買賣、銀行政府、查封房、建築商存貨大特價 **酉業地產、購物酉場、酉業大樓、倉庫廠房**

土地開發、農場用地、公寓旅館、餐館商店 .大型Buffet中餐館出售,生意好近達拉斯,另位於休士頓黃金商業地段中餐館老店 出售,生意穩,售12萬。 2. 社區旅館,生意好,收入高,28房,僅售28萬。 3. 西南區,靠近中國城,10分鐘車程,兩層樓房2仟多呎,主臥房在樓下,售18萬。

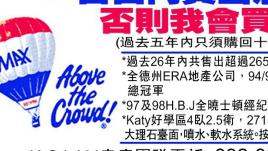








Fown Park Dr., Houston, TX 77036 Tel: (713)772-6247 本地共有17個不同地區的公寓,就在華人中心半哩內有5個公寓 13個月合同 免月租半個月



// *97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名 *Katy好學區4臥2.5衛,2715尺僅售\$284,900。 大理石臺面,噴水、軟水系統。按摩浴缸,實木地板,采光特佳 林啟昌 K.C.LAM



×美南最大折扣店,展示數百種**傢**係 | 美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應 | 床墊廉售高達71%off



\$249 Queen Headbord \$19 三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套 Queen bed \$159 *含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2) 電話: 713-723-9116

本店

(832)868-1090

價格公平 包君滿意 免費評估

車道、Parking Lot、地基、 天井、Tile、花道維修

all: 832-235-5000 專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理 Cell: 713-459-2656

WE SELL CONCRETE FROM 1~10,000 YARDS

地磚、溷凝土、走道、Patio

(832) 868 –10909515 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036

三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

713.777.6000

Cash Out / Home Equity Loan

和長期照相機監視。 ● 每一部住房駛入公寓的車輛 如您有需要,值班警衛可送您至府上。 豪華大房,木地板及地毯。 ・ 游泳池及健身房。 可在辦公室免費上網。

快速核准

費用保證

(過去五年內只須購回十八幢房子) *過去26年內共售出超過2655幢房子 *全德州ERA地產公司,94/95/96年銷售

K.C.LAM房產團隊電話:832-330-4200/281-265-2526







2016年6月24日

·周病植牙專科醫生 ·美國牙周病學會會員

Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322

Tel: 713-995-0086

Jennifer Chen ·國際植牙學會會員

D.D.S.M.S

擅長智齒拔除,快速無痛微創

快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙

設備选進 服務周到 消毒嚴格

接受主要牙科保險和政府計畫

無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋

:**十多年牙科臨床實踐經驗** Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁

·幾州大學休士領牙醫學院牙周病專科 ·上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 全新三維×光機 全新激光治療

20餘年臨床經驗上海交通大學口腔醫學院口腔領面

・UT 聖安東尼奥牙醫學院牙醫博士 ・原蘇州大學附屬口腔醫院副院長

原 UT.Baylor College of Medicine

9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036

(敦煌廣場面 Bellaire 入口)

Phone: **281–501–0520**

網址和網上預約:www.fcdus.com

Email:firstcentraldental@outlook.com

牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复

網址:www.jenniferchenperio.net 郵箱:delightdental@gmail.com

3524 Hwy 6 South

FIRST CENTRAL DENTAL

糖城診所Delight Dental

Tel: 281-565-0255

劉 與 坤 牙醫博士

星期五

Clarewood Chiropractic Clinic

<u>專門治療</u>

*頭、頸、盾、背、腰痛與麻痹

改革性設計,不用手術

全套 X 光·激光治療

接受車禍

* 車禍、工作、及運動受傷

*坐骨神經痛、手脚麻痹

脊椎神經骨科

西醫正骨 物理治療 針炙復健

矯正牙科博士 診治各類牙齒不齊、口腔關節痛、唇裂、顎裂病人 Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D. 成人:各類牙齒不齊,牙間隙,牙齒美容 Specialist in Orthodontics **▶孩:不同年齡,生長發育期牙齒的矯正**,如:牙齒擁擠, 下牙包上牙,牙間隊過大,小下頜,牙列不對稱, 牙開裂(無咬合),先天缺牙等等... 美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士 國牙齒矯正協會會員(AAO member) ard Certified American Board of Orthodontic 夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等.. 年牙齒矯正經驗(Braces)

9889 Bellaire Blvd C#315 , Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

号科Aria Dental 9889 Bellaire Blvd., #330, Houston, TX 77036 (敦煌內二樓) 兒童牙科 各式假牙 根管治療 隱形矯正 牙週手術 牙冠假牙 牙齒美白 郭瑞祥馨師 全瓷貼面 急症處理 智齒拔除 uixiang Guo, D.M.D 預約電話: (713)272-9800

郭艾詩醫師 接受CHIP MCNA保險 Mon.-Sat. (10am-6pm) Sun. by appointment

通英、國、粵語 713-981-1888

成人牙科 兒童牙科 老人牙科 急症處理 中國城 悦來海鮮 Fiesta 百利大道

星期五

(位於 Fiesta 廣場, 悅來海鮮酒家隔壁) 電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036 「全新設備・高壓消毒・安全衛生」 採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒

●特設口腔保健優惠計劃! 專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙 精治: 美容牙科、磁牙、根管治療 歡迎洽詢預約

香港政府註册牙科醫生 ■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883 6918 Corporate Drive Suite B6 25 年牙科臨床經驗 [通國、粵、英語、台山話 Houston, TX 77036 (大通銀行後面,精英廣場内)

ZEN DENTAL CARE 楊臻牙醫博士 湯海瑩牙醫博士 葛涇遠牙醫博士

• 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業

• 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

• 北京醫科大學口腔修複學博士

收受各種牙科PPO以及政府保險

德州大學牙科材料學碩士

ZANE YANG DDS HEIDI TANG DDS JENNIFER GE DDS 3D 齒雕認證(CEREC) 德州大學牙醫學院畢業 美國牙醫協會會員(ADA)

德州大學植牙 Preceptorship 畢業 直線鋼絲矯正認證(Straightwire) 美國矯正協會會員(AOS) 牙齒全科 ◆全新數碼Ⅹ光減少輻射

◆高溫高壓消毒安全乾淨 CEREC 碳瓷牙 • 鋼絲及隱形牙齒矯正 ◆接受各種保險收費合理 • 一般及手術拔牙 • 活動及固定假牙 ▶設備精良而且環境優雅

• 人工植牙、根管治療 ◆地處華城中心交通方便 • 一般及深度潔牙 • 兒童牙科包括麻醉

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072 超薄烤瓷美容貼面



週二至週五 9AM~6PM

-mail: drzaneyang@gmail.com

週六 請電話預約

We Smile Dental 植牙、矯牙、鑲牙、洗牙、拔牙、補牙、

根管治療,牙齒美容及兒童牙科, 近二十年牙科臨床經驗 • 設備先進,價格合理,交通便利 接受多種牙科保險

牙醫博士 D.M.D. 中國醫科大學口腔醫學碩士 美國牙醫協會會員(ADA)

8516 Bellaire Blvd, Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊<u>火鍋之間</u>) 電話: 832-831-4956 (開診時間:周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledenta





Bin S. Sung, M.D., FAAP 國立台灣大學醫學系畢業 德州大學小兒專科畢業 美國小兒專科院士 Texas Children's Hospital及

Methodist Health Center, Sugar Land主治醫師 精通:國,粵,台,英語,接收醫療保險 <u>門診時間</u>

週一至五 11:00am-7:00pm 281-565-7337 4610 Sweetwater Blvd, Suite 130, Sugar Land, TX 77479

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM 人工植牙 (Dental Implant)

曾家達 牙醫博士

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術

沒有保險另有優惠

4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459

www.mypreferreddental.com

根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒

考瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit) F齒美容矯正(隱形牙箍)及一小時漂白(One Visit) ◆美國牙醫學會會員 B份假牙含或不含鉤子(Attachment) -般成人及兒童牙科 F周病治療 各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D. ●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士 電話:281-988-5930 電話:713-773-9971 傳真:713-773-0336 Email:universedentalcenter@gmail.com 地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6,

David D. Tsang, D.M.D., M.P.H. Oard Total 設備全新 嚴密消毒 收費合理 為各界人士服務

Houston, TX 77072

曾家達牙醫博士

- Westpark Dr.

Donald W. Lee, D. D. S.

*門診時間:週一至週四及週六

歡迎信用卡及接受分期付款

5909 West Loop South, Suite 450

Bellaire, Texas 77401

Tel: 713-772-7900

Eagle Eye

· 請預約並接受急診

₹最新設備,技術優良

檔接向保險公司收費

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粤、臺

★領有遮州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★ 經濟型全副28元,買鏡片送鏡框

GLACIER OPTICAL

有度數的游泳鏡 或太陽眼鏡 特價 45.00 / 副 接受Medicaid免費配鏡 電話:713-774-2773

傳真:713-774-4009

限塑膠片 +200 內無散光

·所有鏡片送防刮保護不易收費 營業時間: 週一至週六10:30-7:00(週三休息), 週日1:00-6:00

Houston, TX 77036(黃金廣場内)

Fellow of Orthokeratology Academy of America Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

Fax: 281-491-2332 營業時間: 星期一 - 星期五 Dr Ya Chin Bao (O D) 控制預防近視 精配隱形眼鏡 前網址:www.EagleEyeCtr.com 附設多種名牌鏡框專欄,最新款式 精通英語,國語及臺語,接受多種醫療保險及視力保險

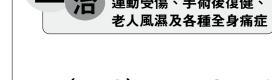
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc. CHIRO 1ST REHABILITATION, P.A. |王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)

脊椎神經物理治療科

脊椎骨神經病患者之福音







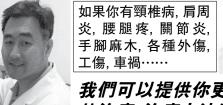


車禍及工傷 如非需要,可不經律師代辦一切手續

主 運動受傷、手術後復健、 型型及及種全身痛病 車禍、工傷、意外、



【骨科,疼痛,神經,康復 專科門診 9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581





包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射,肌電圖,超聲波診斷,物理治療,牽引治療,電療,冷熱療,心電圖,血尿化驗 電話: **713-270-0909** 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.



内科診所

周一到周五8:30AM-5PM

各種內科血尿化驗

各種疾患★ X-Ray

• 外傷與急診 • 心電圖

2016年6月24日

劉書德 醫師

歡迎電話預約及香詢

★糖尿病

★高血脂

★最新CEREC電腦製牙 堅固美觀,一次完成 ★最新隱形矯正,老少兼宜, 無雲拔牙 ★最好品質的植牙材料

Dr. Eric S. Liu 電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)「 地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

週一至週五

Jerry Tsao, M.D. **Active Chiro Care** 何成宗醫

神經脊椎骨科醫學博

家庭全科醫師 8:30AM-5:30PM ・精通中、英語 9:30AM-12:30PM

牙醫博士 ●M.D.Anderson□陸腫瘤專科畢業

●成人牙科 ●兒童牙科

【●牙周病治療 ●人工植牙

●騰適美(Invisalian)矯正 Certified

7850 Parkwood Circle Drive,#A-6 Houston,TX 77036 9798 Bellaire Blvd., Unit K, Houston, TX 77036 • Fax: 713.777.7855

接受保險、Medicaid & Medicare │ ●矯正牙科 ●美容牙科

(713)772–8885

經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

門診時間: 週一至週六 9:00am - 6:00pm (接受保険)

Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險 家庭全科

Board Certified Family Practice

One of the Best

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三樓 1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford) 電話: 281-485-0334(Pearland) 2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。 門診時間:周-至周五 8:30am-5:00pm

る科全科 同濟醫科大學醫學博士 二十餘年臨床經驗

可事先於網路預約掛號: www.qtaomd.com 移民體檢指定醫師

引診時間:週二、三、四、六 9:00am−6:00pm 地址:9600 Bellaire Blvd.,Suite 200,Houston, TX 77036 (王朝商場華美銀行二樓)

Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC • 現任西南區各大醫院駐診醫師

美國內科心血管專科特考文憑

美國心臟核醫學學會特考文憑

德州理工大學醫學院總住院醫師

RICHARD T. HUNG, MD

n Pan, DPIVI, FOOL Species.
甲溝炎、拇趾囊種、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳 皮膚病、即時大火

imon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術

接受政府及各種醫療保險

・ 德州大學醫學院小臟專科

・湘雅醫學院醫學博士

地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

713-795-5343

* 集設數據式助聽器 * 耳鼻喉發炎 • 請勿讓聽力不良損害您的人生。

★要認数線X-M-N-N-N-N-N-★異身保養姿 ★過 飯 ★願力減退 ★打 鼾 ・ 簡勿譲聴力不艮損音 窓口 ハユ ・ 能可能比您所想的錯失更多。 ・ 数頃式助聴器非常進步。 ・ 数域式助聴器非常進步。

◆聽力減退耳鳴、◆ 數據八切聽希非常進步。◆請打電話給洪德生醫生詢價

9896H Bellaire Blvd

Houston TX 77036

713-270-8682

陽脾腎、貧血、感染、過敏等疾病,◆ Memorial Hermann Southwest Tel:832-831-6140

◆ 隨到隨看,毋須等候

Qingguo Tao, MD, PHD

心臟專科

黄錦河 醫頭

Ming-He Huang MD, PhD

● 美國小廠科特考文憑 ● 美國內科特考文憑 ● 美國哈佛大學心臟科博士後 ● 兼休大藥學院教授 ● 前UTMB心臟科副教授 ● St.Luke醫院主治醫師

◆高血壓、冠心病、糖尿病、心肺胃 ◆ 定院治療 ◆ 沒保險及學生優惠

|主治: 冠心病 高血壓 高膽固醇 心慌 氣短 胸痛

中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-8600 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓) 明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573

設備齊全 技術精湛 服務誠懇

貝勤醫學院醫學博士

威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師

醫生本人通國、粵、英語

心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防

電話: 281-313-0288

傳真: 281-313-0008

(可遠程會診) 週六:8:30am-2:00pm

皮膚及過敏疾病證書

Fax:713-701-7281

美國移民局

泌尿專科 何秀鈞醫師

DR. DAVID S.C. HO, M.D.

德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾

田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀

德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功

貝勒醫學院 (中英文應診)

713-796-1500 專業治療

任教德州大學醫學院及 能障礙,不育

9:00am-5:30pm

歡迎電話

預約查詢

接受保險 Medicare & Medicaid

Ear, Nose and Throat

Head and Neck Surgery

@ Hwy 6 (Fiesta Center) 百利大道近6號公路

281-988-0088

我們接受Medicare 及 Medicaid

★ SCURLOCK TOWER

心血管專科

主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病 動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

Jennifer Farrell, DO

HILLHOUSE MEDICAL GROUP

內科.外科.婦產科,家庭全科,腎臟病,高血壓專科

主治血尿,蛋白尿,水腫,腎結石; 急慢性腎臟病,

急慢性腎臟衰竭,血液透析,腹膜透析; 腎移植等。 Obama Care 在內的各種醫療保險。 無保險病人有特殊優惠。

|診所電話:832-834-5226 傳眞:832- 834-5229

ၿ址∶9889 Bellaire BLVD suite E202 (3RD Floor) 敦煌廣場百利大道入□處(東側)3 樓











病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、 M.D. 電解質與酸鹼失衡、多囊腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體 檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植淅前滾洽理。 中山醫科大學全科畢業 路易斯安那州立大學內科住院醫師 謝醫師通英,國,粵語,客家話 川大學西南醫學中心腎臟專科畢業 美國內科與腎臟專科特考文憑

中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036營業六天 Tel: (281) 501–9808 Fax: (281) 501–9789 西區醫院: 12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

> Tang Ho, M.D., M.Sc. UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery



★踻趾囊腫

★香港腳

二十多年臨床及科研經驗

中國城門診中心正式開張

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

★嵌甲痛

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通國、英語 墊下巴、去法令紋。 6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

治3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋 瘦小腿、瘦臉。 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻

Houston TX77031

SUGAR LAND 診所:

主 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。 **主** 2.去眼袋手術及淚溝填充注射。

李岳樺



★運動受傷

★骨折

醫學博士 salizing in Medicine and Surgery 56 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 of the Foot and Ankle rd Certified by the American Board Podiatric Surgery

新**维出**雷射治療『灰指甲』 不需吃藥、不痛、不必打麻藥

設有X-RAY復健設備

特價優惠 \$100.[∞] OFF 電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡



週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

採用最先進的科技,有效消除由脊椎引起 的手腳麻痺,頸腰間壓迫所造成疼痛。 FDA 驗證

中醫針灸

周身關節

肌肉疼痛

電腦測背儀,復健機,電療等, ULTRA SOUND 一應俱全。 主治 各種疼痛、頸痛、頭痛、腰痛 713.777.7888 勞工賠償和各種保險

關節痛、運動受傷,手腳麻痺痛 椎間盤凸出,手術後復健,肩周炎

體檢 + 化驗:\$95 +女性婦科、宮頸膜片 + \$45 ②+男性前列腺表面抗原 + \$20 移民體檢 本診所自2014年起,週四公休

週一至週六 8:30am-7pm **週日** 1pm-7pm

★咽喉痛 ★尿路炎 清創縫合 ★鼻竇炎 ★關節注射 ★角膜異物清除 地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072位於8號公路及百利大道東北角及Shell加軸安的廣場 **Tel:832-433-715**9

❤ 體檢特價 >>

Welcome Family Medicine, P.A.

★婦科病 ★憂鬱症

★兒科病

★感冒 ★腹瀉 ★動物抓、咬傷

醫學博士

★常見皮膚病 ★老年癡呆

Xudong Xu, M.D. Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 家庭全科醫師 All Board Certified by ABFP ▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑

▲美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 ▲Texas Tech Universty 住院總醫師 ▲Memorial Hermann Southwest Hospital主治醫師 ▲中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位 ▲Memorial Hermann Southwest Hospi ▲Texas Tech Universty 住院醫師畢業 ▲十餘年臨床醫療經驗 內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查

婦科體檢、外科小手術、預防接種 周一至周五:8:30am-5:00pm

電話:713-995-8886 傳真:713-270-9358 移民體檢 地址:9160 Bellaire Blvd, Suite E (惠康超市東側警察局隔壁) Houston, TX 77036



ital主治醫師

